

## TÁJÉKOZTATÁS ELŐZETES VITARENDEZÉSRŐL

- 1. Ajánlatkérő:** Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (9021 Győr, Árpád út 28-32.)
- 2. A közbeszerzés tárgya:** Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján.
- 3. Az eljárást megindító hirdetményre vonatkozó információ:** Az ajánlati felhívást tartalmazó hirdetmény az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013. május 25. napján, 2013/S 100-171060 számon jelent meg.

### Tisztelt Ajánlattevők!

A Kbt. 79. § (3) bekezdése alapján tájékoztatom Önöket, hogy a fenti tárgyú eljárásban előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az **MVZ Komárom Konzorcium** [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD ÚT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag].

Ajánlatkérő képviselőjében az előzetes vitarendezési kérelmet, valamint az előzetes vitarendezési kérelemre adott választ jelen levélem mellékleteként csatolom.

Kérem a fenti tájékoztatásom szíves tudomásulvételét.

Budapest, 2013. szeptember 30.

Tisztelettel

**PROVITAL FEJLESZTÉSI TANÁCSADÓ ZRT.**

1022 Budapest, Bimbó út 68.

Adószám: 14969205-2-41

Bankszámlaszám:

10400126-49575032-53551002

Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság  
képviseletében  
**PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.**

- Melléklet: 1. melléklet: vitarendezési kérelem  
2. melléklet: válasz a vitarendezési kérelemre





MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.

MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.  
1075 Budapest, Madách tér 4. II. em 1/a.

Tel/Fax.: 06-1-276-3773

www.magyarvizepito.hu  
titkarsag@magyarvizepito.hu

Címzett: dr. Deres Szilárd	Feladó: Magyar Vízépítő Zrt.
Cég: PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.	Dátum: 2013-09-25
Fax: 06-1-411-8401	Iktatási szám: KLV-368-13
Tárgy: előzetes vitarendezés a „Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011 azonosítószámú „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján” tárgyú közbeszerzési eljárásban (Ikt.sz.: 2013/S 100-171060, közzététel dátuma: 2013.05.25.)	Lapok száma ezzel együtt: 5



Adószám: 14544723-2-42  
Cégjegyzékszám: 01-10-046236





## MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.

**Tárgy:** Előzetes vitarendezés a „Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011 azonosítószámú „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján” tárgyú közbeszerzési eljárásban (Ikt.sz.: 2013/S 100-171060, közzététel dátuma: 2013.05.25.)

Tisztelt Ajánlatkérő!

Tisztelt Lebonyolító!

Társaságunk a Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a; az MVZ Komárom Konzorcium vezető tagja) törvényes határidőn belül

### előzetes vitarendezést

kezdeményez a tárgyi közbeszerzési eljárásban 2013. szeptember 20-i keltezéssel megküldött összegezés tartalmával kapcsolatban a Kbt. 79. §-a alapján.

A Kbt. 79. § (1) bek. a) pontja alapján a tudomásszerzés időpontja: **2013. szeptember 20.**

Az előzetes vitarendezés kezdeményezésének határideje: **2013. szeptember 25.**

A 2013. szeptember 20-án megküldött összegezés ajánlatunk érvénytelenné nyilvánítását az alábbi két okra alapozta:

1. „Nem igazolták, a Kbt. 55. § (1) bekezdésének a) pontja és a 310/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 15. §(2) bekezdésének a) pontja alapján és az ajánlati felhívás III.2.3.) M/1. pontjában előírtak szerint, a 310/2011. (XII.23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésében meghatározottakra is figyelemmel, hogy rendelkeznek a felhívás feladásának napját megelőző 60 hónap összességében legalább 1 db egy szerződés keretén belül teljesített (sikeres műszaki átadás-átvétellel lezárt) legalább nettó 50 millió Ft értékű, több, egymástól elkülönülő építési helyszínen teljesített magasépítési referenciával, amely tartalmazott épületgépészeti és villamos felújítási munkarészt, tekintettel arra, hogy az ajánlatuk 59. oldalán becsatolt cégszerű nyilatkozatból, valamint a 60-61. oldalain becsatolt referencia igazolásból, továbbá a hiánypótlásuk 9. oldalán becsatolt cégszerű nyilatkozatból és a 10. oldalán becsatolt referencia igazolásból nem állapítható meg, hogy a bemutatott referencia egy szerződés keretén belül, és több, egymástól elkülönülő építési helyszínen teljesített





## MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.

- magasépítési referencia, s így a fent hivatkozott dokumentumok annak igazolására sem alkalmasak, hogy a közös ajánlattevők az ajánlati felhívás III.2.3.) M/1. d) pontjában meghatározott alkalmassági minimum követelményeknek megfelelnek.
2. Közös ajánlattevők az ajánlatuk 199. oldalán a költségösszesítő „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorát nem a felhívásnak és dokumentációnak megfelelően árazták be, tekintettel az alábbiakra. Az ajánlattevők részére 2013. július 12. napján megküldött kiegészítő tájékoztatás 4. oldalán szereplő 14. kérdésre adott válaszában ajánlatkérő előírta, hogy a 2011. évi LXIV. törvény 23/E. § szakaszában foglaltak alapján a régészetre fordítandó összeg bruttó 71 millió Ft. A költségösszesítő 4.4során azonban a régészet mellett a régészeti szakfelügyelet tekintetében kalkulált költségeket is szükséges feltüntetni. A közös ajánlattevők az ajánlatuk 199. oldalán a költségösszesítő „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorában nettó 55.905.511,-Ft (bruttó 70.999.998,97,-Ft) összeget tüntettek fel. A 2013. augusztus 14. napján kelt tájékoztatásuk szerint a közös ajánlattevők a régészeti szakfelügyelet tekintetében nettó 8.000.000,-Ft összeggel kalkuláltak, amely összeg a költségvetés 1.1 védvonal fejlesztés munkalapján a „Kivitelezés során jelentkező egyéb kapcsolódó feladatok sorába került beépítésre. Tekintettel arra, hogy a a kiegészítő tájékoztatás fent hivatkozott egyértelmű rendelkezése alapján a régészetre fordítandó összeg bruttó 71 millió Ft, s a régészeti szakfelügyelet a régészet tekintetében költségelendő bruttó 71 millió forinton felül szükséges a költségösszesítő a „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorában költségelni, a közös ajánlattevők ajánlata nem felel meg a felhívás és a dokumentáció rendelkezéseinek, melyre tekintettel a Kbt. 74. § (1) bekezdésnek e) pontja szerint érvénytelen.”

**Az alábbiakban kifejtett részletes indokaink alapján mindkét érvénytelenségi okot vitatjuk:**

1. Megalapozatlannak tartjuk a T. Ajánlatkérő azon állítását, mely szerint „nem állapítható meg, hogy a bemutatott referencia egy szerződés keretén belül, és több, egymástól elkülönülő építési helyszínen teljesített magasépítési referencia” ugyanis:

A hiánypótlás 10. oldalán csatolt referencia egyértelműen magasépítési [laboratóriumok építészeti munkái, technológiai földem kivágások, szociális helyiségek és zuhanyzók felújítása (gépészet, villanyszerelés, és szakipari munkák) függőleges strang vezetékek felújítása, gépészeti átalakítás, kármentő műtárgyak kialakítása, műgyantás padozat kialakítása, dokkoló kialakítás, gépalapok kivitelezése] feladatokra vonatkozik.







## MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.

A magasépítési feladatokat tartalmazó referenciaigazolás kifejezetten rögzíti, hogy az abban bemutatott munkák **egy szerződés keretén belül**, egy időben **több helyszínen** kerültek megvalósításra.

A több helyszín kifejezés értelemszerűen több egymástól elkülönülő helyszínt jelent, ellenkező esetben ugyanis csak egy építési helyszínről beszélhetnénk. Az egyes építési helyszínek elkülönültségét jelzi egyértelműen az is, hogy a referenciaigazolás szerint a kivitelezés a „más jellegű technológiai laborok üzemzerű működésével párhuzamosan valósult meg” vagyis, nem az egész épület, hanem csak egyes, jól körülhatárolható (elkülönülő) részei (helyiségei, emeletei, szárnyai) minősültek építési területnek.

Mindezek alapján álláspontunk szerint a benyújtott referenciaigazolást ajánlatkérő jogsértő módon nem fogadta el, és a nem megfelelő referenciára hivatkozva jogsértő módon állapította meg ajánlatunk érvénytelenségét.

2. Amint azt a 2013. augusztus 9-én kelt felvilágosítás kérésre adott válaszukban is egyértelműen jeleztük, társaságunk természetesen kalkulált a „régészeti szakfelügyelet” vonatkozásban, ezt az összeget azonban a költségvetési kiírás 1.1 védvonal fejlesztés munkalapján a „Kivitelezés során jelentkező egyéb kapcsolódó feladatok” sorában szerepeltettük. Tettük mindezt jóhiszeműen, és jogszerűen, hiszen az illetékes múzeum árajánlatában szereplő terminológia is egyértelműen **régészeti megfigyelést**, nem pedig **régészeti szakfelügyeletet** említ.

Eljárásunk szabályos voltát támasztja alá az is, hogy a 2013. július 12-én kézhez kapott kiegészítő tájékoztatás 6. oldal 21. sz. kérdésre adott válaszukban - mely álláspontunk szerint hasonló problémára vonatkozik, így az analógia alkalmazása indokolt - azt írták, hogy a Duna-Ipoly Nemzeti Park Igazgatóság által előírt **természetvédelmi művezetés** költségét, a költségvetés „1.2. Concó élőhely rehabilitáció” lapján, a „21. Kivitelezés során jelentkező egyéb kapcsolódó feladatok” soron szükséges az ajánlattevőnek költségelnie.

Ha és amennyiben ajánlatkérő az eltérő terminológiára való hivatkozásunkat nem tartotta elfogadhatónak, akkor sem nyilváníthatna volna ajánlatunkat a költségvetés nem megfelelő kitöltésére tekintettel érvénytelennek, hiszen e tekintetben helye lett volna hiánypótlásnak, ugyanis az nem ütközött volna a Kbt. 67. § (7) bekezdésében megjelölt előírásokkal, az nem járt volna az alapelvek sérelmével, és nem járt volna az ajánlati kötöttség megsértésével sem, és nem jelentette volna a tartalmi ajánlat módosítását.





MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.

Fentiek alátámasztására hivatkozni kívánunk a Közbeszerzés Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság D.285/30/2013 számú határozatára, melyben rögzítette, hogy „arra tekintettel, hogy a vállalási ár vonatkozásában az ajánlattevőknek nem a szerződés tervezettel kellett ajánlatot tenniük, hanem a fent említett dokumentumokkal (felolvasólap, ajánlati nyilatkozat), ezért a szerződés tervezet az értékelés alá nem kerülő rész-vállalási ár tekintetében a Kbt. 67. § (8) bekezdése értelmében javítható hiba, a szerződés tervezet fentiekben ismertetett funkciójából következően a kérelmező a szerződés tervezetben az értékelés alá nem kerülő rész-vállalási ár téves megjelölésével az ajánlatát nem módosította, mivel a felolvasólapon és ajánlati nyilatkozaton az ajánlati árra tett egyértelmű nyilatkozata értékelése szempontjából a szerződés tervezetben rögzített egyéb adat nem vehető figyelembe.

Fentiekre tekintette az ajánlatkérő hiánypótlás elrendelése nélkül jogszerűtlenül nyilvánította a kérelmező ajánlatát a Kbt. 74. § (1) bekezdése e) pontja alapján érvénytelennek”.

Mindezek alapján álláspontunk szerint Ajánlatkérő a benyújtott költségvetés nem megfelelő kitöltésére hivatkozva jogsértő módon állapította meg ajánlatunk érvénytelenségét.

**A fentiekben részletezett okfejtésünkre figyelemmel jelen előzetes vitarendezés keretében kérjük a T. Ajánlatkérőt, hogy ajánlatunkat érvényessé nyilvánítani, a 2013. szeptember 20-i összegezést módosítani szíveskedjen.**

**Felhívjuk a T. Ajánlatkérő figyelmét arra, hogy a jelen előzetes vitarendezési kérelmünkre figyelemmel a Kbt. 79. § (5) bek. alapján a T. Ajánlatkérő a kérelem benyújtásától a válaszának megküldését követő tízedik napig nem kötheti meg a szerződést.**

Budapest, 2013. szeptember 25.

Tisztelettel:

Magyar Vízépítő Zrt. **MAGYAR VÍZÉPÍTŐ ZRT.**  
1075 Budapest, Madách tér 4. II. em. 1/a.  
Adószám: 14544723-2-42  
Cg.: 01-10-046236  
3.

Dr. Nobilis Kristóf

Baán Krisztina



## ELŐZETES VITARENDEZÉSI ELJÁRÁSBAN Kbt. 79. § (3) bekezdése szerinti tájékoztatás

**MVZ Komárom Konzorcium** [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD UT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag]

Dr. Nobilis Kristóf és Baán Krisztina részére

### Tisztelt Kérelmező!

Alulírott dr. Deres Szilárd, a PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt. (1022 Budapest, Bimbó út 68.) nevében, az **Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság** (9021 Győr, Árpád út 28-32., a továbbiakban: „Ajánlatkérő”) képviseletében eljárva, az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013. május 25. napján, 2013/S 100-171060 számon megjelent ajánlati felhívással (a továbbiakban: „Felhívás”) megindított „Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján” tárgyú, közösségi nyílt közbeszerzési eljárás (a továbbiakban: „Eljárás”) vonatkozásában - eleget téve a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) 79. § (3) bekezdésében foglaltaknak - az **MVZ Komárom Konzorcium** [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD UT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag, a továbbiakban: „Kérelmező”] 2013. szeptember 25. napján megküldött előzetes vitarendezési kérelmében (a továbbiakban: „Kérelem”) foglaltakkal kapcsolatban az alábbiakat adom elő.

### I.

Tekintettel az alább kifejtettekre, nem értünk egyet a Kérelmező Kérelmében foglaltakkal. Az ajánlati felhívás III.2.3) M/1. d) pontjában ajánlatkérő egyértelműen **„egy szerződés keretén belül és több, egymástól elkülönülő építési helyszínen teljesített magasépítési”** referenciát követelt meg, amely követelménynek való megfelelést a Kérelmező nem igazolta a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésében meghatározottak szerint, vagyis a szerződést kötő másik fél által aláírt, megfelelő tartalmú referenciaigazolás benyújtásával. A Kérelmező által benyújtott hiánypótlás 10. oldalán becsatolt referenciaigazolás szerint ugyanis az abban foglalt **valamennyi munkát a Kérelmező ugyanazon a teljesítési helyszínen végezte el, melyre tekintettel a referencia nem minősül „több, egymástól elkülönülő építési helyszínen” teljesítettnek.**

A fent kifejtetteken túl a hivatkozott referenciaigazolásban az igazolást kiállító akként nyilatkozott, hogy **„ezennel igazolom, hogy a teljesítések az előírásoknak és a szerződéseknek megfelelően történtek”,** melyre tekintettel **a referenciaigazolás nem alkalmas annak igazolására sem, hogy a Kérelmező a bemutatott munkákat egy szerződés keretén belül végezte el.**

A fent kifejtettek alapján ajánlatkérő köteles volt megállapítani a Kérelmező ajánlatának a Kbt. 74. § (1) bekezdésének d) pontja szerinti érvénytelenségét, melyre tekintettel ajánlatkérőnek nem áll módjában módosítani az írásbeli összegezt.

### II.

Tekintettel az alább kifejtettekre, nem értünk egyet a Kérelmező Kérelmében foglaltakkal. A Kérelmező az ajánlata 199. oldalán a költségösszesítő „4.4 Régészeti és régészeti szakfelügyelet” sorát nem a felhívásnak



és dokumentációnak megfelelően árazta be, tekintettel az alábbiakra. Az ajánlattevők részére 2013. július 12. napján megküldött kiegészítő tájékoztatás 4. oldalán szereplő 14. kérdésre adott válaszában ajánlatkérő előírta, hogy a 2001. évi LXIV. törvény 23/E. § szakaszában foglaltak alapján a régészetre fordítandó összeg bruttó 71 millió Ft. A költségösszesítő 4.4 sorában azonban **a régészet mellett a régészeti szakfelügyelet tekintetében kalkulált költségeket is szükséges feltüntetni.** A Kérelmező az ajánlata 199. oldalán a költségösszesítő „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorában nettó 55.905.511,- Ft (bruttó 70.999.998,97,- Ft) összeget tüntetett fel. A 2013. augusztus 14. napján kelt tájékoztatása szerint a Kérelmező **a régészeti szakfelügyelet tekintetében nettó 8.000.000,- Ft összeggel kalkulált, amely összeg a költségvetés 1.1 védvonal fejlesztés munkalapján a „Kivitelezés során jelentkező egyéb kapcsolódó feladatok” sorába került beépítésre.**

Tekintettel arra, hogy a kiegészítő tájékoztatás fent hivatkozott egyértelmű rendelkezése alapján a régészetre fordítandó összeg bruttó 71 millió Ft, s **a régészeti szakfelügyeletet** a régészet tekintetében költségelendő bruttó 71 millió forinton felül volt szükséges **a költségösszesítő „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorában költségelni.** A Kérelmező köteles volt mind a régészet, mind a régészeti szakfelügyelet tekintetében kalkulált költségeket a költségösszesítő fent hivatkozott során költségelni, figyelemmel arra, hogy ajánlatkérő nem biztosított lehetőséget ajánlattevők részére arra, hogy a költségvetés fentitől eltérő során szerepeltessék a régészeti szakfelügyelet költségét. A Kérelmező ajánlata a fentiek alapján nem felelt meg a felhívás és a dokumentáció rendelkezéseinek, melyre tekintettel ajánlatkérő köteles volt a Kérelmező ajánlatát **a Kbt. 74. § (1) bekezdésének e) pontja szerint érvénytelennek nyilvánítani.**

A Kérelemben foglaltakkal ellentétben ajánlatkérőnek a Kbt. 67. § (7) bekezdésére tekintettel nem volt jogszerű lehetősége arra, hogy a költségvetés ajánlatkérő előírásainak nem megfelelő beárazása miatt hiánypótlásra szólítsa fel a Kérelmezőt, figyelemmel arra, hogy ebben az esetben a hiánypótlási felhívásnak kizárólag a költségvetése „átárazásával”, s ezzel az ajánlati kötöttsége megsértésével tehetett volna eleget. A Kérelmező által hivatkozott D.285/30/2013. számú döntőbizottsági határozat egy **szolgáltatás-megrendelés tárgyú** eljárásban az ajánlat részeként becsatolt – s **a vállalási ár meghatározására, alátámasztására nem szolgáló** – szerződéstervezet hiánypótolhatósága tekintetében rögzítette megállapításait, melyre figyelemmel nem alkalmas annak alátámasztására, hogy a tárgyi, **építési beruházás tárgyú** közbeszerzési eljárásban a költségvetését, amelynek beárazásával ajánlatát meg kellett tennie, a Kérelmező hiánypótlás keretében jogszerűen módosíthatná.

Megjegyezzük továbbá, hogy a Kérelmező által kifejtettekkel ellentétben lett volna lehetősége arra, hogy kiegészítő tájékoztatás iránti kérelem benyújtásával a felhívásnak és a dokumentációnak a Kérelmező számára esetlegesen nem egyértelmű követelményeinek tisztázását kérje, figyelemmel arra, hogy a Kbt. 45. § (3) bekezdése alapján a határidő után érkezett kiegészítő tájékoztatás iránti kérelem megválaszolására, s adott esetben a válaszadás időszükséglete miatt az ajánlattételi határidő meghosszabbítására is lehetősége van ajánlatkérőnek, amennyiben úgy ítéli meg, hogy a kérdés megválaszolása az ajánlatadáshoz szükséges.

**A fent kifejtettekre tekintettel ajánlatkérőnek nem áll módjában módosítani az írásbeli összegezt.**

Kérem a fenti tájékoztatásom szíves tudomásulvételét.

Budapest, 2013. szeptember 30.

Tisztelettel

**FEJLESZTÉSI TANÁCSADÓ ZRT.**

1022 Budapest, Bimbó út 68.

Telefon: 14969205-2-41

Bankszámlaszám:

1126-49575052-53551002

**Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság**  
képviselőként  
**PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.**





Címzett	Kezdeti idő	Idő	Nyomtatások	Eredm.	Megj.
90612763773	09-30 18:38	00:03:17	002/002	OK	

Megj. TMR: Időzített TX, POL: Lekérdezés, ORG: Eredeti formátum beállítás, FME: Kerettörleses TX, MIX: Vegyes eredeti TX, CALL: Kézi TX, CSRC: CSRC, FWD: Továbbítás, PC: PC-Fax, BND: Kétoldalas kitési irány, SP: Különleges eredeti, FCODE: F-kód, RTX: újra-TX, RLY: Átadás, MBX: Bizalmas, BUL: Közlemény, SIP: SIP fax, IPADR: IP-cím fax, I-FAX: Internet fax

Eredm. OK: Átvitel OK, S-OK: Átvitel leállítás, PW-OFF: Főkapcsoló Ki, TEL: Feladó TEL, NG: Egyéb hiba, Cont: Folytatás, No Ans: Nincs válasz, Refuse: Jelentés elutasítva, Busy: Foglalt, M-Full: Memória megtelt, LOVR: Vétel túl hosszú, POVER: Vétel lap túl nagy, FIL: Fájl hiba, DC: Dekóder hiba, MDN: MDN Válasz hiba, DSN: DSN Válasz hiba.



#### ELŐZETES VITARENDEZÉSI ELJÁRÁSBAN Kbt. 79. § (3) bekezdése szerinti tájékoztatás

MVZ Komárom Konzorcium [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD ÚT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag]

Dr. Nobilis Kristóf és Baán Krisztina részére

#### Tisztelt Kérelmező!

Alulírott dr. Dercs Szilárd, a PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt. (1022 Budapest, Bimbó út 68.) nevében, az Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (9021 Győr, Árpád út 28-32., a továbbiakban: „Ajánlatkérő”) képviselőjeként eljárva, az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013. május 25. napján, 2013/S 100-171060 számon megjelent ajánlati felhívással (a továbbiakban: „Felhívás”) megindított „Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvédelmi öblözeti árvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján” tárgyú, közösségi nyílt közbeszerzési eljárás (a továbbiakban: „Eljárás”) vonatkozásában - eleget téve a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „Kbt.”) 79. § (3) bekezdésében foglaltaknak - az MVZ Komárom Konzorcium [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízépítő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD ÚT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag, a továbbiakban: „Kérelmező”) 2013. szeptember 25. napján megküldött előzetes vitarendezési kérelmében (a továbbiakban: „Kérelem”) foglaltakkal kapcsolatban az alábbiakat adom elő.

#### I.

Tekintettel az alább kifejtettre, nem értünk egyet a Kérelmező Kérelmében foglaltakkal. Az ajánlati felhívás III.2.3) M/1. d) pontjában ajánlatkérő egyértelműen „egy szerződés keretén belül és több, egymástól elkülönülő építési helyszínen teljesített munkákra” referenciát követelt meg, amely követelménynek való megfelelést a Kérelmező nem igazolta a 310/2011. (XII. 23.) Korm. rendelet 16. § (3) bekezdésében meghatározottak szerint, vagyis a szerződést köts másék fél által aláírt, megfelelő tartalmú referenciagazolás benyújtásával. A Kérelmező által benyújtott hiánypótlás 10. oldalán becsatolt referenciagazolás szerint ugyanis az abban foglalt valamennyi munkát a Kérelmező ugyanazon a teljesítési helyszínen végezte el, melyre tekintettel a referencia nem minősül „több, egymástól elkülönülő építési helyszínen” teljesítettnek.

A fent kifejtetteken túl a hivatkozott referenciagazolásban az igazolást kiállító alként nyilatkozott, hogy „szemmel igazolom, hogy a teljesítések az előírásoknak és a szerződésnek megfelelően történtek”, melyre tekintettel a referenciagazolás nem alkalmas annak igazolására sem, hogy a Kérelmező a bemutatott munkákat egy szerződés keretén belül végezte el.

A fent kifejtettek alapján ajánlatkérő köteles volt megállapítani a Kérelmező ajánlatának a Kbt. 74. § (1) bekezdésének d) pontja szerinti érvénytelenségét, melyre tekintettel ajánlatkérőnek nem áll módjában módosítani az írásbeli összegezt.

#### II.

Tekintettel az alább kifejtettre, nem értünk egyet a Kérelmező Kérelmében foglaltakkal. A Kérelmező az ajánlata 199. oldalán a költségösszeztő „4.4 Régészet és régészeti szakfelügyelet” sorát nem a felhívásnak



Címzett	Kezdeti idő	Idő	Nyomtatások	Eredm.	Megj.
90676801567	09-30 18:42	00:04:45	008/008	OK	
90629537649	09-30 18:47	00:04:33	008/008	OK	
90612790751	09-30 18:52	00:05:00	008/008	OK	

Megj. TMR: Időzített TX, POL: Lekérdezés, ORG: Eredeti formátum beállítás, FME: Kerettörleses TX, MIX: Vegyes eredeti TX, CALL: Kézi TX, CSRC: CSRC, FWD: Továbbítás, PC: PC-Fax, BND: Kétoldalas kötési irány, SP: Különleges eredeti, FCODE: F-kód, RTX: újra-TX, RLY: Átadás, MBX: Bizalmas, BUL: Közlemény, SIP: SIP fax, IPADR: IP-cím fax, I-FAX: Internet fax

Eredm. OK: Átvitel OK, S-OK: Átvitel leállítás, PW-OFF: Főkapcsoló Ki, TEL: Feladó TEL, NG: Egyéb hiba, Cont: Folytatás, No Ans: Nincs válasz, Refuse: Jelentés elutasítva, Busy: Foglalt, M-Full: Memória megtelt, LOVR: Vétel túl hosszú, POVER: Vétel lap túl nagy, FIL: Fájl hiba, DC: Dekóder hiba, MDN: MDN Válasz hiba, DSN: DSN Válasz hiba.



### TÁJÉKOZTATÁS ELŐZETES VITARENDEZÉSRŐL

1. Ajánlatkérő: Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (9021 Győr, Árpád út 28-32.)

2. A közbeszerzés tárgya: Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján.

3. Az eljárást megindító hirdetemnyre vonatkozó információ: Az ajánlati felhívást tartalmazó hirdetemny az Európai Unió Hivatalos Lapjában 2013. május 25. napján, 2013/S 100-171060 számon jelent meg.

#### Tisztelt Ajánlattevők!

A Kbt. 79. § (3) bekezdése alapján tájékoztatom Önöket, hogy a fenti tárgyú eljárásban előzetes vitarendezési kérelmet nyújtott be az MVZ Komárom Konzorcium [(1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) A konzorcium tagjai: Magyar Vízéptő Zrt. (1075 Budapest, Madách Imre tér 4. II. emelet 1/a.) konzorciumvezető; ZÖLD ÚT-Építő Építőipari és Szolgáltató Kft. (2890 Tata, Agostyáni út 78.) konzorciumi tag].

Ajánlatkérő képviselőjében az előzetes vitarendezési kérelmet, valamint az előzetes vitarendezési kérelemre adott választ jelen levelem mellékleteként csatolom.

Kérem a fenti tájékoztatásom szíves tudomásulvételét.

Budapest, 2013. szeptember 30.

Tisztelettel

PROVITAL FEJLESZTÉSI TANÁCSADÓ ZRT.

1022 Budapest, Bimbó út 68.

Adószám: 14989205-2-41

Bankszámlaszám:

10400126-4957502-53551002

Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság  
képviselőjében  
PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.

Melléklet: 1. melléklet: vitarendezési kérelem  
2. melléklet: válasz a vitarendezési kérelemre



## Szabó Jenő

---

**Feladó:** Szabó Jenő  
**Küldve:** 2013. szeptember 30. 20:48  
**Címzett:** kesz@kesz.hu; balazsa@kesz.hu; tothistvanjanos@hsp.hu; office.budapest@gebr-haider.at  
**Tárgy:** KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás; tájékoztatás előzetes vitarendezésről; előzetes vitarendezés iránti kérelem  
**Melléletek:** Előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bek. szerinti tájékoztatás\_Aláírt.pdf; Tájékoztatás előzetes vitarendezésről\_Aláírt.pdf; Előzetes vitarendezés iránti kérelem.pdf

<b>Nyomon követés:</b>	<b>Címzett</b>	<b>Kézbesítés</b>
	kesz@kesz.hu	
	balazsa@kesz.hu	
	tothistvanjanos@hsp.hu	
	office.budapest@gebr-haider.at	
	horvath.szabolcs@eduvizig.hu	
	beruhazas@eduvizig.hu	
	kiss.andrea@eduvizig.hu	
	dr. Deres Szilárd	Kézbesítve: 2013.09.30. 20:48

Tisztelt Ajánlattevők!

Alulírott dr. Szabó Jenő, a PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt. (1022 Budapest, Bimbó út 68.) nevében, az Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (9021 Győr, Árpád út 28-32.), mint Ajánlatkérő képviselőjében eljárva, mellékelten megküldöm a „*Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján*” tárgyú közbeszerzési eljárásban a mai napon fax útján is megküldött tájékoztatást az előzetes vitarendezésről, az előzetes vitarendezés iránti kérelemmel és a Kbt. 79. § (3) bekezdése szerint adott tájékoztatással együtt.

Tisztelettel

dr. Szabó Jenő  
PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.



## Szabó Jenő

---

**Feladó:** Szabó Jenő  
**Küldve:** 2013. szeptember 30. 20:29  
**Címzett:** titkarsag@magyarvizepito.hu  
**Tárgy:** KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás  
**Mellékletek:** Előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bek. szerinti tájékoztatás\_Aláírt.pdf

<b>Nyomon követés:</b>	<b>Címzett</b>	<b>Kézbesítés</b>	<b>Olvasás</b>
	titkarsag@magyarvizepito.hu		
	horvath.szabolcs@eduvizig.hu		
	beruhazas@eduvizig.hu		
	kiss.andrea@eduvizig.hu		
	dr. Deres Szilárd	Kézbesítve: 2013.09.30. 20:29	Már olvasott: 2013.09.30. 20:33

Tisztelt Ajánlattevő!

Alulírott dr. Szabó Jenő, a PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt. (1022 Budapest, Bimbó út 68.) nevében, az Észak-dunántúli Vízügyi Igazgatóság (9021 Győr, Árpád út 28-32.), mint Ajánlatkérő képviselőjében eljárva, mellékelten megküldöm a „*Vállalkozási szerződés a KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 azonosítószámú, „Komárom, Almásfüzitő árvízvédelmi öblözet árvízvédelmi biztonságának javítása” című pályázati program megvalósításához szükséges kiviteli tervek elkészítésére és építési munkák elvégzésére a FIDIC piros könyv alapján*” tárgyú közbeszerzési eljárásban az előzetes vitarendezési kérelmükre a mai napon fax útján is megküldött, a Kbt. 79. § (3) bekezdése szerint adott tájékoztatást.

Tisztelettel

dr. Szabó Jenő  
PROVITAL Fejlesztési Tanácsadó Zrt.





## Szabó Jenő

---

**Feladó:** Microsoft Outlook  
**Címzett:** titkarsag@magyarvizepito.hu  
**Küldve:** 2013. szeptember 30. 20:29  
**Tárgy:** Továbbítva: KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás

**Az üzenetet sikerült kézbesíteni ezeknek a címzetteknek vagy csoportoknak, de a következő célkiszolgáló nem küldött kézbesítési visszaigazolást:**

[titkarsag@magyarvizepito.hu](mailto:titkarsag@magyarvizepito.hu) (titkarsag@magyarvizepito.hu)

Tárgy: KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás



## Szabó Jenő

---

**Feladó:** Microsoft Outlook  
**Címzett:** balazsa@kesz.hu; tothistvanjanos@hsp.hu; office.budapest@gebr-haider.at; kesz@kesz.hu  
**Küldve:** 2013. szeptember 30. 20:48  
**Tárgy:** Továbbítva: KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás; tájékoztatás előzetes vitarendezésről; előzetes vitarendezés iránti kérelem

**Az üzenetet sikerült kézbesíteni ezeknek a címzetteknek vagy csoportoknak, de a következő célkiszolgáló nem küldött kézbesítési visszaigazolást:**

[balazsa@kesz.hu](mailto:balazsa@kesz.hu) ([balazsa@kesz.hu](mailto:balazsa@kesz.hu))

[tothistvanjanos@hsp.hu](mailto:tothistvanjanos@hsp.hu) ([tothistvanjanos@hsp.hu](mailto:tothistvanjanos@hsp.hu))

[office.budapest@gebr-haider.at](mailto:office.budapest@gebr-haider.at) ([office.budapest@gebr-haider.at](mailto:office.budapest@gebr-haider.at))

[kesz@kesz.hu](mailto:kesz@kesz.hu) ([kesz@kesz.hu](mailto:kesz@kesz.hu))

Tárgy: KEOP-2.1.1/2F/09-11-2011-0001 - Komárom kivitelezés - előzetes vitarendezési eljárásban Kbt. 79. § (3) bekezdés szerinti tájékoztatás; tájékoztatás előzetes vitarendezésről; előzetes vitarendezés iránti kérelem

